

NRSV(New Revised Standard Version—新改訂標準訳)には黙示録のあとに見慣れない書巻が続いていますが、これらはどのようなものですか。

これらはいわゆる外典(απόκρυφος_アポクリファ—Apocrypha)と呼ばれるもので、紀元前 3 世紀以降、数世紀の間にユダヤ人によって書かれたものです。ラテン語の写本にあり、大部分はギリシャ語七十人訳に含まれていますが、ヘブライ語聖書には含まれていません。今日のプロテスタント教会はこれら外典を聖書の中には組み入れていませんが、カトリック教会では第二正典として、これらの内の一部を聖書に組み入れています。カトリック教会とプロテスタントの共同翻訳事業の成果である新共同訳聖書では続編として、これら第二正典が組み入れられています。なお、NRSV は新共同訳と同様エキュメニカルな翻訳で超教派団体である教会協議会(NCC)のキリスト教教育部門(現在は聖書翻訳ならびに活用部)によるカトリックも参加した共同訳で、ほかに旧約聖書に関してはユダヤ教学者も参加しています。

NRSV に含まれた外典 (*印表示の書は新共同訳聖書続編)

- *Tobit トビト記
- *Judith ユディト記
- *Ester (Greek) エステル記(ギリシャ語)
- *Wisdom 知恵の書
 - Sirach Prologue シラ書プロローグ
- *Sirach シラ書
- *Baruch バルク書
- *Epistle of Jeremiah エレミヤの手紙
- *Prayer of Azariah アザルヤの祈り
 - Susanna スザンナ物語(ダニエル書補遺)
- Bel ベルと竜(ダニエル書補遺)
- *1 Maccabees (マカバイ記 1)
- *2 Maccabees (マカバイ記 2)
 - 3 Maccabees (マカバイ記 3)
 - 4 Maccabees (マカバイ記 4)
- *1 Esdras (第 1 エスドラス書 第 3 エズラ書)
- *2 Esdras (第 2 エスドラス書 第 4 エズラ書)
- *Prayer of Manasseh (マナセの祈り)
 - Psalms 151 (詩編 151)

以上